

# Domanda per richiedere un certificato di nascita di NYC

Il presente modulo deve essere utilizzato esclusivamente per richiedere un certificato di nascita di NYC. Visitare nyc.gov/vitalrecords per conoscere i tempi di elaborazione attuali, lo stato dell'ordine e ulteriori informazioni.

(Si prega di scrivere in stampatello chiaramente e di compilare solo in inglese. Le traduzioni di questo modulo sono disponibili online a titolo puramente indicativo).

# Chi può richiedere un certificato di nascita di NYC?

- Per richiedere un certificato di nascita, è necessario essere la persona indicata sul certificato e avere almeno 18 anni o essere il genitore o il tutore legale della persona indicata sul certificato.
- La persona indicata sul certificato deve essere nata in uno dei cinque distretti di New York (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens e Staten Island).
- Se la domanda viene presentata da un avvocato per conto di un cliente non usare questo modulo. Utilizzare il modulo per i Certificati di nascita di NYC del protocollo legale (Attorney Protocol for NYC Birth Certificates), disponibile su on.nyc.gov/birth-certificate-attorney.
- Se si richiede un certificato di nascita di una persona deceduta, è necessario presentare il documento Albero
  genealogico/Collegamento al deceduto (Family Tree/ Link to Decedent) disponibile su <u>on.nyc.gov/family-tree</u>, e il
  certificato di morte insieme alla domanda. Se la persona è deceduta a NYC, è possibile presentare una copia del
  certificato di morte o scrivere il numero del certificato di morte nella Sezione Uno. Se la persona è deceduta fuori da
  NYC, è necessario presentare un certificato di morte autenticato.

#### Come posso richiedere un certificato di nascita di NYC?

- Passo 1: Andare a pagina 3 e inserire tutte le informazioni richieste nelle Sezioni Uno e Due. Lasciare informazioni in bianco comporterà dei ritardi nell'elaborazione della domanda. I veterani degli Stati Uniti devono completare anche la Sezione 4.
- Passo 2: Selezionare il motivo della richiesta di un certificato di nascita nella Sezione 3. In base al motivo si riceverà
  un certificato di nascita in forma abbreviata o integrale. La maggior parte delle persone ha bisogno di un certificato di
  nascita in forma abbreviata, che può essere utilizzato per scopi interni agli Stati Uniti, come l'ottenimento di una patente
  di guida o di un passaporto americano.
  - Se si richiede un certificato di nascita e occorre un'apostille (certificato di autenticazione), selezionare il certificato di nascita in forma integrale. Sarà inviato un certificato di nascita in forma integrale insieme a una Lettera di esemplificazione, che andrà fatta autenticare dalla Cancelleria della Contea (Office of the County Clerk). Successivamente, sarà possibile utilizzare il certificato di nascita in forma integrale e la Lettera di esemplificazione per ottenere un'apostille. Le apostille sono emesse dal Dipartimento di Stato dello Stato di New York (NYS).
- Passo 3: Autenticare la pagina 5. Assicurarsi di firmare e datare il modulo.
- Passo 4: È necessario presentare una copia leggibile del proprio documento d'identità (ID) con foto, in corso di validità (non scaduto) e firmato. Le fotocopie del documento d'identità devono essere chiare. Per i tipi di documenti d'identità accettati e per ciò che è possibile presentare se non si dispone di un documento d'identità con foto in corso di validità, consultare la pagina 2.

#### Spese e istruzioni per l'invio

- Il Dipartimento di salute e igiene mentale di NYC addebita \$15 per ogni certificato di nascita richiesto. Possono essere
  ordinate un massimo di tre copie.
- Intestare l'assegno o il vaglia postale a: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Non si accettano contanti o assegni di accensione conto. Se la richiesta del certificato di nascita proviene da fuori degli Stati Uniti, è necessario un vaglia internazionale emesso da una banca statunitense in dollari americani.
- Spedire la domanda compilata e autenticata, la copia dell'attuale documento d'identità con foto e il pagamento (assegno o vaglia postale) all'indirizzo indicato a pagina 5.
- I certificati di nascita non possono essere spediti a indirizzi che riportano la dicitura "in care of" ("in custodia di").
- Se si è veterani degli Stati Uniti d'America e si è nati a NYC, è possibile che si abbia diritto a ricevere un certificato di nascita gratuitamente. Vedere la Tabella 3 a pagina 2 per l'idoneità e la prova valida dello status di veterano, e compilare la Sezione 4 a pagina 4.
- Ordinare online: Per un'elaborazione più veloce delle domande, visitare <u>vitalchek.com</u>. Gli ordini online vengono elaborati entro 72 ore nei giorni feriali ed è disponibile la consegna con UPS express mail. Solo la persona o i genitori indicati sul certificato di nascita possono effettuare l'ordine online.

1

| Tabella 1. Requisiti ID   |   |
|---|---|
| Categoria 1: Documenti d'identità.  |   |
| Fornire <b>uno</b> dei seguenti documenti d'identità. Il documento deve includere foto e firma e non deve essere scaduto. |   |
| Patente di guida o carta d'identità per non conducenti  | Tesserino dell'università o del college e libretto universitario aggiornato   |
| Carta dei sussidi dello Stato di New York (NYS)   | Tessera identificativa del detenuto con documenti di scarcerazione aggiornati |
| Passaporto americano o straniero dotato di firma  | Tesserino del lavoro con una busta paga attuale                               |
| ID comunale IDNYC   | Carta NYC Access-A-Ride   |
| Certificato di naturalizzazione statunitense (originale)  | MetroCard a tariffa ridotta NYC MTA   |
| Tessera militare (deve essere della persona di cui si richiede il certificato di nascita)                                 |   |

| Taballa 2. Dagwiaiti wa  | u la muarra dall'indiviena   |
|--|--|
| Tabella 2. Requisiti per la prova dell'indirizzo.  |  |
| Categoria 2: Documenti comprovanti l'indirizzo   |  |
| Se non si dispone di alcuno dei documenti della Categoria 1, fornire <b>due</b> dei seguenti documenti di prova dell'indirizzo. I documenti devono essere datati negli ultimi 60 giorni e riportare nome e indirizzo.  |  |
| Ad esempio, è possibile presentare una bolletta telefonica degli ultimi 60 giorni e una lettera di un ente governativo degli ultimi 60 giorni. In alternativa, è possibile presentare due bollette telefoniche, a condizione che siano entrambe degli ultimi 60 giorni. Il certificato di nascita sarà spedito all'indirizzo indicato sui documenti forniti. |  |
| Bolletta della luce  | Lettera ufficiale del governo intestata                                |
| Bolletta telefonica  | Ricevuta dell'affitto (lettera del mutuo o del contratto di locazione) |
| Fattura d  | el medico  |

| Tabella 3. Prova del   | o status di veterano   |
|--|--|
|  | ro avere diritto a ricevere un certificato di nascita gratuito gata a uno dei seguenti motivi.   |
| Sussidi da parte dell'Amministrazione dei Veterani   | Una richiesta di bonus per veterani ai sensi di una legge dello Stato di New York (NYS)  |
| Arruolamento o ingresso nelle forze armate degli<br>Stati Uniti                              | Richieste di indennità per le persone a carico del personale delle forze armate statunitensi   |
| Fornire una delle seguenti prove idone   | ee a comprovare lo status di veterano.   |
| Modulo DD 214, Certificato di congedo o dimissione dal servizio attivo                       | Patente di dello Stato di New York (NYS) o documento d'identità diverso dalla patente con designazione di veterano   |
| Modulo DD 2 (in pensione) Tessera di identificazione di Uniformed Services degli Stati Uniti | Tessera IDNYC con designazione di veterano   |
| Tessera di veterano o Tessera sanitaria per veterani   | Attestazione dell'Ufficio del Sindaco per gli Affari<br>dei Veterani (Dipartimento dei servizi per i veterani<br>di NYC) che conferma il servizio militare |

Se non può fornire nessuno dei documenti delle Tabelle 1 o 2, chiamare **311** o inviare un'email a <a href="mailto:nycdohvr@health.nyc.gov">nycdohvr@health.nyc.gov</a>.

Se si chiama da fuori NYC, chiamare il 212-639-9675.

# Sezione Uno: Qual è il suo nome?

Occorre avere almeno 18 anni. Scrivere in stampatello in modo chiaro e utilizzare solo inchiostro nero. Utilizzare il nome che compare attualmente sul documento d'identità. Tutti i campi sottostanti sono obbligatori. I certificati di nascita non possono essere spediti a indirizzi che riportano la dicitura "in care of" ("in custodia di").

| NOME   | SECONDO NOME   |   | COGNOME                      |                                 |  |
|--|--|---|------------------------------|---------------------------------|--|
| INDIRIZZO POSTALE  |  |   |                              | NUMERO DELL'APPARTAMENTO        |  |
| CITTÀ  | STATO  |   | CODICE DI AVVIAMENTO POSTALE |                                 |  |
| NUMERO DI TELEFONO PRINCIPALE  | NUMERO DI TELEFONO S                                       |   | ECONDARIO (SE APPLICABILE)   |                                 |  |
| INDIRIZZO EMAIL  |  |   |                              |                                 |  |
| Relazione di parentela con la persona  | indicata sul certifica                                     | to di nascita:  |                              |                                 |  |
| □ Richiedo il mio certificato di nascita.  |  |   |                              |                                 |  |
| ☐ Sono la madre/il genitore della pers   | ona indicata sul cer                                       | tificato di nascita.  |                              |                                 |  |
| ☐ Sono il padre/il genitore della perso  | na indicata sul certif                                     | icato di nascita.   |                              |                                 |  |
| ☐ Ho la tutela/custodia legale della pe<br>del tribunale per la tutela o la custod   |  |   | (Deve for                    | nire l'originale dell'ordinanza |  |
| ☐ Faccio parte di un'organizzazione d disabilità dello sviluppo.   | i servizi umani che s                                      | si occupa di un bam   | bino mino                    | orenne o di un adulto con       |  |
| Se la persona è deceduta a NYC, scrivere il numero del certificato di morte: 1 5 6 -   |  |   |                              |                                 |  |
| Sezione Due: Informazioni sul certif   | icato di nascita   |   |                              |                                 |  |
|  | <b></b>  |   | 4 1.                         |                                 |  |
| In questa sezione, scrivere i nomi co  | ome figurano attua   | imente sui certific   | ato di nas                   | scita che si sta richiedendo.   |  |
| Nome sul certificato di nascita come a   | •  | Imente sul certific   | ato di nas                   | scita che si sta richiedendo.   |  |
| •  | •  | Imente sui certific   | COGNOME                      | scita che si sta richiedendo.   |  |
| Nome sul certificato di nascita come a   | ppare attualmente:   secondo nome   di nascita (mese/gio   | orno/anno):   | COGNOME                      |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a   | ppare attualmente:   secondo nome     di nascita (mese/gio | orno/anno):   | COGNOME                      |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a  NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es  | ppare attualmente:   secondo nome     di nascita (mese/gio | orno/anno):   | COGNOME                      |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a  NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca)   | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | orno/anno): ervallo da ricercare  Data di fine:  X*   | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca) Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:   | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | orno/anno): ervallo da ricercare  Data di fine:  X*   | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca) Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:   Mas *X è un genere che non è esclusivamente mas Distretto di nascita (lasciare in bianco si   | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | orno/anno):  ervallo da ricercare  Data di fine:  X* à di genere non binaria;   | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca)  Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:  Mas *X è un genere che non è esclusivamente mas Distretto di nascita (lasciare in bianco si Bronx  Brooklyn  Manhatta   | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | orno/anno):  ervallo da ricercare  Data di fine:  X* à di genere non binaria;   | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca) Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:  Mase *X è un genere che non è esclusivamente mase Distretto di nascita (lasciare in bianco se Bronx  Brooklyn  Manhatta  Cognome da nubile della madre/gen     | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | prno/anno): ervallo da ricercare  Data di fine:  X* à di genere non binaria;  Staten Island o di nascita:                             | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca) Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:  Mas *X è un genere che non è esclusivamente mas Distretto di nascita (lasciare in bianco si Bronx  Brooklyn  Manhatta  Cognome da nubile della madre/ger       | ppare attualmente:    SECONDO NOME                         | prno/anno): ervallo da ricercare  Data di fine:  X* à di genere non binaria;  Staten Island o di nascita:                             | COGNOME (mese/gio            |                                 |  |
| Nome sul certificato di nascita come a NOME  Data di nascita riportata sul certificato Se non si conosce la data di nascita es per informazioni sulle tariffe di ricerca) Data di inizio:  Sesso sul certificato di nascita:  Mas *X è un genere che non è esclusivamente mas Distretto di nascita (lasciare in bianco si Bronx  Brooklyn  Manhatta  Cognome da nubile della madre/ger  NOME | ppare attualmente:   SECONDO NOME                          | prno/anno): ervallo da ricercare  Data di fine:  X* à di genere non binaria;  Staten Island o di nascita:  COGNOME DA NUBILE  COGNOME | COGNOME  (mese/gio           |                                 |  |

## Sezione Tre: Motivo della richiesta

Selezionare il motivo per cui sta richiedendo un certificato di nascita e il numero di richieste.

Ci sono due tipi di certificato di nascita. È possibile richiedere uno dei due tipi. Il costo è lo stesso.

- Forma abbreviata: La maggior parte delle persone richiede un certificato di nascita in forma abbreviata. Può essere
  utilizzato per la maggior parte degli scopi amministrativi all'interno degli Stati Uniti, come l'ottenimento della patente
  di guida o del passaporto americano. Questo certificato include il nome e il cognome della persona nominata sul
  certificato e il luogo di nascita, la data di nascita, il sesso alla nascita, la data di deposito e il nome e il cognome della
  madre/genitore e del padre/genitore.
- Forma integrale: Il certificato di nascita in forma integrale include le stesse informazioni del certificato di nascita in forma abbreviata, oltre a informazioni aggiuntive come l'ora di nascita, il nome dell'ospedale e il luogo di nascita dei genitori. Questo certificato è utilizzato generalmente per scopi internazionali, come la doppia cittadinanza, l'adozione internazionale, il matrimonio internazionale e l'ottenimento di un'apostille.

Selezionare il motivo per cui si richiede un certificato di nascita nella tabella seguente. <u>In base al motivo si riceverà un certificato di nascita in forma abbreviata o integrale.</u>

| Il motivo per cui si richiede un certificato di nascita:  |  | Cosa riceverà:   |   |
|---|--|--|---|
| ☐ Passaporto o documento di viaggio statunitense  | ☐ Assistenza o benefit governativi   | ☐ Imposte sul reddito  |   |
| <ul> <li>□ Eredità o liquidazione di eredità (solo negli Stati Uniti)</li> <li>□ Matrimonio (solo negli Stati Uniti)</li> <li>□ Scopi legali</li> <li>□ Patente di guida</li> </ul> | <ul> <li>□ Lavoro</li> <li>□ Scuola o sport</li> <li>□ Assicurazione, previdenza o pensionamento</li> <li>□ Previdenza sociale o indennità</li> </ul>  | □ Adozione (solo negli Stati Uniti) □ Registri o uso personale □ Altro | Modulo per il<br>certificato di<br>nascita in forma<br>abbreviata |
| <ul> <li>□ Apostille</li> <li>□ Doppia cittadinanza o immigrazione</li> <li>□ Adozione (solo internazionale)</li> </ul>   | <ul> <li>□ Matrimonio (solo internazionale)</li> <li>□ Momento della nascita</li> <li>□ Uso internazionale o uso all'estero</li> <li>□ Eredità internazionale o liquidazione di eredità</li> </ul> | □ Altro  | Modulo per il<br>certificato di<br>nascita in forma<br>integrale  |

Numero dei certificati di nascita richiesti (massimo tre)? ☐ Uno ☐ Due ☐ Tre

#### Sezione Quattro: Esenzione dal pagamento della tassa per i veterani

Saltare questa sezione se non si è veterani. In caso di veterani degli Stati Uniti se la domanda è relativa a uno dei seguenti motivi firmare di seguito:

- Sussidi da parte dell'Amministrazione dei Veterani.
- · Arruolamento o ingresso nelle forze armate degli Stati Uniti.
- Una richiesta di bonus per veterani ai sensi di una legge dello Stato di New York.
- Richieste di indennità per le persone a carico del personale delle forze armate statunitensi.

Dichiaro che la domanda è correlata a uno dei motivi di cui sopra.

| Firma: |  |
|--------|--|
|        |  |

Per ricevere l'esenzione dal pagamento della tassa per i veterani, è necessario presentare una prova dello status di veterano. Vedere la Tabella 3 a pagina 2 per l'elenco dei documenti ammessi.

# Sezione Cinque: Autenticare la domanda

La presente domanda deve essere autenticata. Autenticare solo la presente pagina. Allegare alla presente domanda una copia dell'attuale ID. Vedere la Tabella 1 a pagina 2 per gli ID ammissibili.

| SIGNATURE OF APPLICANT (FIRMA DEL RICHIEDENTE)                   | DATE (MONTH/DAY/YEAR) DATA (MESE/GIORNO/ANNO) |
|--|---|
| To be completed by notary.<br>(Da completare a cura del notaio.) | Notary Public Seal                            |
| State of   |   |
| County of  |   |
| Subscribed and sworn before me:                                  |   |
| this, 20   |   |
|  |   |
| Notary Public Signature  |   |

Una copia di un certificato di nascita può essere rilasciata solo alla persona a cui si riferisce l'atto di nascita, se maggiorenne, o a un genitore o a un'organizzazione di servizi umani associata a un bambino minorenne o a un adulto con disabilità. È una violazione della legge rilasciare una dichiarazione falsa, non veritiera o fuorviante, o falsificare la firma di un'altra persona sulla presente domanda. Le violazioni costituiscono un reato punibile con una multa fino a 2.000 dollari.

#### Costi e modalità di presentazione della domanda

Ogni certificato costa 15 dollari.\* Si possono richiedere un massimo di tre certificati di nascita. Se non si conosce una data di nascita esatta e si utilizza invece un intervallo, è previsto un costo di ricerca aggiuntivo di 3 dollari per ogni anno consecutivo ricercato dopo i primi due.

\*Accettiamo solo assegni o vaglia.

Si accettano solo assegni o vaglia. Non si accettano contanti e assegni di accensione conto.

### Accertarsi di completare le seguenti attività:

- Completare le Sezioni Uno, Due, Tre e Cinque della domanda.
- Autenticare la Sezione Cinque.
- Inviare una fotocopia del documento d'identità attuale firmato, o una prova dell'indirizzo (vedere le Tabelle 1 e 2).
- Firmare la Sezione Quattro e includere la prova dello status di veterano (vedere Tabella 3), solo se veterani degli Stati Uniti.
- Inoltrare il pagamento con assegno o vaglia postale.

| Come calcolare il costo della richiesta  |
|--|
| <br>Numero di certificati di nascita richiesti (massimo tre):                                    |
| \$<br>Moltiplicato per 15 \$ per ogni certificato di nascita equivale a:                         |
| \$<br>Più una tariffa di ricerca di 3 \$ per ogni anno in più ricercato dopo i primi due x anni: |
| \$<br>Importo totale allegato (somma dei due importi di cui sopra):                              |

**Spedire a:** NYC Department of Health and Mental Hygiene • <u>Attention: BC Request</u> 125 Worth St. • Room 119, CN-4 • New York, NY 10013

Per ricevere assistenza con questa domanda, chiamare il **311** o inviare un'e-mail a <u>nycdohvr@health.nyc.gov</u>. Se si chiama da fuori NYC, chiamare il 212-639-9675.